



Traduction du mode d'emploi original

# Cordon du renifleur

SL3000EX

525-008, 525-009

À partir de la version logicielle

--

linj10fr1-01-(2409)



INFICON GmbH

Bonner Straße 498

50968 Cologne, Allemagne

# Table des matières

<b>1 À propos de ce manuel</b> .....	<b>4</b>
1.1 Groupes cibles .....	4
1.2 Avertissements.....	4
<b>2 Sécurité</b> .....	<b>5</b>
2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu .....	5
2.2 Obligations de l'opérateur .....	5
2.3 Exigences s'appliquant à l'exploitant.....	6
2.4 Dangers.....	7
<b>3 Éléments livrés</b> .....	<b>8</b>
<b>4 Description</b> .....	<b>9</b>
4.1 SL3000EX.....	9
4.2 Caractéristiques techniques.....	10
4.2.1 Plaques signalétiques SL3000EX.....	10
4.2.2 Certification EX (sécurité intrinsèque).....	11
4.2.3 Caractéristiques mécaniques.....	11
4.2.4 Caractéristiques électriques.....	11
4.2.5 Conditions ambiantes.....	12
<b>5 Installation</b> .....	<b>13</b>
<b>6 Maintenance</b> .....	<b>15</b>
6.1 Nettoyer l'instrument .....	15
6.2 Maintenance de l'embout du renifleur .....	15
6.3 Contrôle de la liaison entre filtre capillaire et terre .....	18
6.4 Plan de maintenance SL3000EX .....	19
<b>7 Mise hors service</b> .....	<b>20</b>
7.1 Déclaration de contamination.....	21
<b>8 Annexe</b> .....	<b>22</b>
8.1 Accessoires et pièces de rechange .....	22
8.2 Déclaration de conformité CE .....	23

# 1 À propos de ce manuel

Le présent mode d'emploi décrit le montage et l'entretien du cordon de renifleur SL3000XL.

Le document peut comporter des noms de produits qui sont exclusivement mentionnés à des fins d'identification et restent la propriété des titulaires des droits correspondants.

## 1.1 Groupes cibles

Ce manuel d'utilisation est destiné à l'exploitant et au personnel technique qualifié disposant d'expérience dans les domaines suivants : techniques de contrôle d'étanchéité et intégration de détecteurs de fuite dans les équipements de contrôle d'étanchéité. L'installation et l'utilisation de l'instrument exigent en outre des connaissances en matière d'usage d'interfaces électroniques.

## 1.2 Avertissements



### **DANGER**

**Danger imminent entraînant la mort ou des blessures graves**



### **AVERTISSEMENT**

**Situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves**



### **ATTENTION**

**Situation dangereuse entraînant des blessures légères**



### **AVIS**

**Situation dangereuse entraînant des dommages matériels ou environnementaux**

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

La ligne de reniflage SL3000EX sert à la localisation de fuites de gaz sur des objets de test, dans des atmosphères explosibles de zone 2, en combinaison avec le détecteur de fuite Ecotec E3000 et les appareils INFICON compatibles. La ligne de reniflage ne doit être utilisée qu'à l'intérieur.

L'appareil n'est pas destiné à détecter un danger potentiel ou à déclencher une alarme de sécurité, une notification ou un rapport de panne.

#### Mauvais usages

- Rallongement du cordon entre le boîtier d'interface et l'Ecotec E3000 et les appareils INFICON compatibles
- Installation du boîtier d'interface ou Ecotec E3000 et des appareils INFICON compatibles dans les zones à risque d'explosion
- Utilisation avec d'autres instruments que l'Ecotec E3000 et les appareils INFICON compatibles
- Utilisation dans des zones radioactives
- Utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas détaillés dans ce mode d'emploi
- Utilisation non conforme aux spécifications techniques, voir « Caractéristiques techniques »
- Contrôle d'objets de test humides ou mouillés
- Pompage de matières solides
- Aspiration de liquides dans l'instrument
- Utilisation de l'instrument alors qu'il présente des défauts visibles ou que l'interrupteur est secteur est défectueux
- Utilisation de l'instrument en zone ATEX 0 ou 1

### 2.2 Obligations de l'opérateur

- Lisez, respectez et mettez en œuvre ce mode d'emploi et les consignes de travail rédigées par l'exploitant, notamment les consignes de sécurité et les mises en garde. Ceci vaut notamment pour les consignes de sécurité et les avertissements.
- Respectez toujours le mode d'emploi complet pour tous les travaux.
- Si ce mode d'emploi ne répond pas à toutes vos questions concernant l'utilisation ou la maintenance, contactez le service après-vente.

## 2.3 Exigences s'appliquant à l'exploitant

Les consignes suivantes sont destinées aux dirigeants de l'entreprise ou aux personnes responsables de la sécurité et l'utilisation correcte du produit par l'opérateur, les employés ou des tiers.

### Travail respectueux des consignes de sécurité

- N'utilisez l'instrument que s'il est en parfait état technique et ne présente aucun dommage.
- N'utilisez l'instrument que conformément à l'usage prévu, en connaissance des dangers et des consignes de sécurité, et dans le respect du présent mode d'emploi.
- Conformez-vous aux règles suivantes et assurez-vous qu'elles sont respectées :
  - Utilisation conforme à l'usage prévu
  - Règles de sécurité et de prévention des accidents généralement admises
  - Normes et directives en vigueur au niveau local, national et international
  - Dispositions et règles supplémentaires spécifiques à l'instrument
- Utilisez exclusivement des pièces d'origine ou des pièces autorisées par le fabricant.
- Tenez le présent manuel d'utilisation à disposition sur le lieu d'utilisation.

### Qualification du personnel

- Assurez-vous que seul le personnel formé travaille avec et sur l'instrument. Le personnel formé doit avoir reçu une formation directement sur l'instrument.
- Assurez-vous que le personnel chargé d'intervenir sur l'appareil a lu et compris ce manuel et tous les documents applicables avant de commencer son travail.

## 2.4 Dangers

L'isolation entre les circuits de sécurité intrinsèque et le boîtier de l'instrument ou les composants mis à la terre ne répond pas aux exigences de la tension d'essai de 500 V efficaces.

- Respectez les consignes pour une installation correcte dans le chapitre "Installation [► 13]".

## 3 Éléments livrés

Article	Quantité
SL3000EX de 5 m, avec embout de renifleur souple de 385 mm ou SL3000EX de 10 m, avec embout de renifleur souple de 600 mm	1
Manuel d'utilisation	1



## 4 Description

### 4.1 SL3000EX

Le cordon de renifleur sert à la localisation de fuites de gaz sur des objets de test en combinaison avec le détecteur de fuite Ecotec E3000 et les appareils INFICON compatibles.

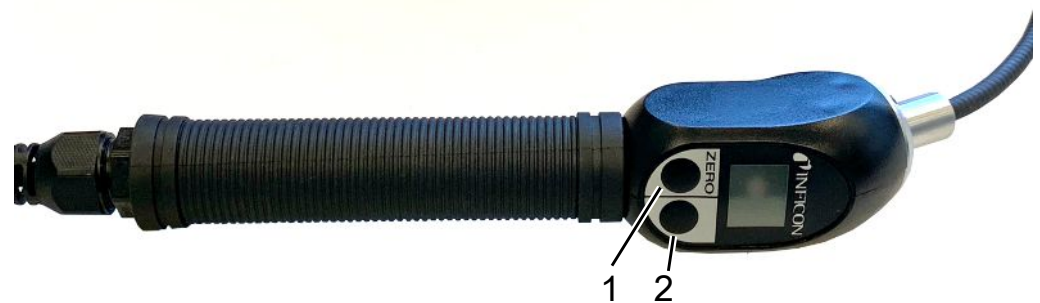
Le cordon de renifleur est constitué d'un câble multifonction, d'une poignée de renifleur, d'un embout de renifleur et d'un boîtier d'interface.

#### **⚠ ATTENTION**

##### **Risque d'obturation par des liquides**

Risque d'endommagement de l'instrument par le liquide.

► N'aspirez aucun liquide (par ex. de l'eau ou une substance agglutinante).



1	Bouton « ZERO »	2	Bouton (affectation personnalisée)
---	-----------------	---	------------------------------------

La poignée du renifleur est dotée de deux boutons. Le bouton gauche permet de mettre l'affichage du fond sur ZERO. Pour plus d'informations sur le fonctionnement de ces boutons, se référer aux modes d'emploi respectifs des détecteurs de fuite concernés.

#### **SL3000EX à embout de renifleur souple**



1	Filtre en fritté (filtre poral en bronze)	5	Filtre capillaire en laiton
2	Joint torique	6	Filtre métallique
3	Embout du renifleur	7	Filtre en coton



4	Petit joint torique	8	Filtre capillaire de rechange en laiton
---	---------------------	---	---

L'utilisation d'une protection H2O n'est pas autorisée.

## 4.2 Caractéristiques techniques

### 4.2.1 Plaques signalétiques SL3000EX



Sniffer 525-008 SL3000EX 10m:

**INFICON** GmbH  
Bonner Str. 498 D-50968 Köln MADE IN GERMANY  
Type: 525-008 SL3000EX 10m  
 II 3G Ex ic IIB T6 EPL Gc I.S.  
CI II Zone 2 AEx ic IIB T6 Gc  
CI II Div 2 Gp C, D   
0°C ≤ Ta ≤ +40°C

 Control no.: 5027724 6/2023  
Intertek  
5027724 ITS23CA105253486X  
ETL 23 ATEX 0346X

Control drawing nr.: 200013234  
Ser. No.: 90001234580

Sniffer 525-009 SL3000EX 5m:

**INFICON** GmbH  
Bonner Str. 498 D-50968 Köln MADE IN GERMANY  
Type: 525-009 SL3000EX 5m  
 II 3G Ex ic IIB T6 EPL Gc I.S.  
CI II Zone 2 AEx ic IIB T6 Gc  
CI II Div 2 Gp C, D   
0°C ≤ Ta ≤ +40°C

 Control no.: 5027724 6/2023  
Intertek  
5027724 ITS23CA105253486X  
ETL 23 ATEX 0346X

Control drawing nr.: 200013234  
Ser. No.: 90001234580

Interface box:

**INFICON** GmbH  
Bonner Str. 498 D-50968 Köln  
Country of Origin: Federal Republic of Germany  
SL3000EX, II(3)G [Ex ic Gc] IIB, [Ex ic], -20°C ≤ Ta ≤ +40°C  
[AEx ic Gc] IIB CI II Div 2 Gp C, D U<sub>n</sub>: 250 V  
ITS23CA105253486X ETL 23 ATEX 0346X


Serial No.: 90001623971



## 4.2.2 Certification EX (sécurité intrinsèque)

Conforme aux normes UL Std. 60079-0, 60079-11, 61010-1

Cert. aux normes CSA Std. C22.2#60079-0, C22.2#60079-11, C22.2#61010-12

Marquage EX	Ex ic IIB T6 EPL Gc. I.S.
Cordon du renifleur	 II 3G ITS23CA105253486X ITS-I 23 ATEX 537680X CI I Zone 2 AEx ic IIB T4 Gc CI I Div 2 Gp C, D
Marquage EX	II(3)G, II [Ex ia Gc] IIB [Ex ia], I.S.
Boîtier d'interface	$U_m : 250 \text{ V}$ , $P_o : 27 \text{ mW}$ , $I_o : 15 \text{ mA}$ , $U_o : 7,14 \text{ V}$ ITS23CA105253486X ITS-I 23 ATEX 537680X CI I Div 2 Gp C, D

Tab. 1: Marquage EX

## 4.2.3 Caractéristiques mécaniques

SL3000EX	
Flux de gaz	(160 sccm)
Raccordement à l'instrument	par une douille séparée sur l'instrument
Acquitter l'erreur avec les boutons sur la poignée du renifleur	Oui
Quitter le mode veille avec le bouton sur la poignée du renifleur	Oui
Confirmer le calibrage avec le bouton sur la poignée du renifleur	Oui

## 4.2.4 Caractéristiques électriques

SL3000EX	
Tension de service	5 V
Fréquence du réseau	Tension continue
Puissance absorbée	20 VA

## 4.2.5 Conditions ambiantes

<b>SL3000EX</b>	
Hauteur max. au-dessus du niveau de la mer	2000 m
Humidité relative de l'air maximale	75 % jusqu'à 31 °C et 50 % au-delà de 31 °C
Température de stockage max.	-20°C à +60°C
Degré de contamination	2
Température ambiante admissible (en service)	5°C à 40°C

## 5 Installation

### DANGER

#### **Risque d'explosion si la mise à la terre n'est pas assurée ou présente un défaut**

Si la mise à la terre n'est pas assurée ou présente un défaut, des étincelles peuvent se former. L'atmosphère ambiante explosive peut alors s'enflammer.

- ▶ Le fonctionnement de l'instrument est uniquement autorisé lorsqu'un conducteur de protection est relié.
  - ⇒ Respectez les exigences de mise à la terre s'appliquant à l'indice de protection IP Ex i selon CEI/EN 60079-14.
- ▶ Reliez la mise à la terre externe du boîtier d'interface au système d'égalisation de potentiel sur toute la zone dans laquelle sont installés les circuits à sécurité intrinsèque. La section minimale des conducteurs est de 4 mm<sup>2</sup> ou 11 AWG.
- ▶ Assurez-vous que les liaisons de mise à la terre externes sont établies, qu'elles sont en bon état et ne présentent ni dommages ni traces de corrosion.

### DANGER

#### **Risque d'explosion en cas d'accumulation de gaz dans l'Ecotec E3000 et les appareils INFICON compatibles**

En cas de défaillance des ventilateurs de l'instrument, du gaz peut s'accumuler dans l'Ecotec E3000 et les appareils INFICON compatibles.

- ▶ En cas de grosse fuite, retirez la sonde de contrôle de la zone de fuite.

### AVIS

Le câble pour le raccordement du conducteur de protection n'est pas fourni et doit être mis à disposition par l'utilisateur lui-même.

La section du conducteur de protection doit atteindre au moins 4 mm<sup>2</sup> ou 11 AWG.

Pour le raccordement au détecteur de fuite Ecotec E3000 et les appareils INFICON compatibles, le cordon du renifleur doit être branché sur la prise prévue à cette fin sur l'avant de l'instrument.

Le cordon du renifleur communique avec le détecteur de fuite par le biais du câble multifonction, qui assure également son alimentation en tension.



Fig. 1: Le câble de mise à la terre (ici jaune-vert) doit être fixé à la connexion du conducteur de protection du boîtier d'interface en utilisant la rondelle et l'écrou prémontés !

- ✓ La mise à la terre externe du boîtier d'interface est reliée au système d'égalisation de potentiel sur toute la zone dans laquelle sont installés les circuits à sécurité intrinsèque. La section minimale des conducteurs est de 4 mm<sup>2</sup> ou 11 AWG.
- ✓ Le détecteur de fuite est alimenté par le biais d'un circuit électrique conforme aux exigences de la norme EN 61010-1 « Circuits à énergie limitée ».
- ✓ Le conducteur de protection du boîtier d'interface est raccordé.
- ▶ Raccordez le cordon du renifleur au détecteur de fuite.
  - ⇒ Le cordon du renifleur est ainsi prêt à fonctionner.

### Zone d'utilisation

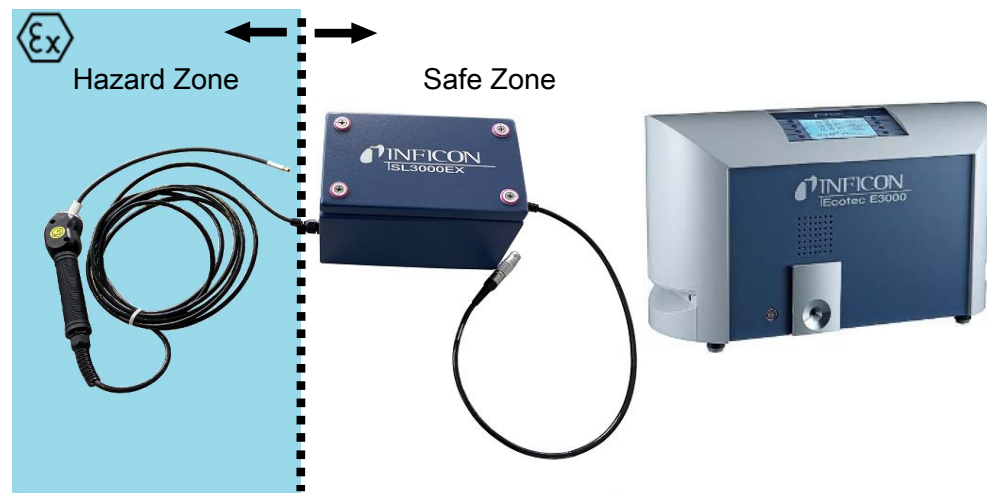


Fig. 2: Zone d'utilisation

## 6 Maintenance

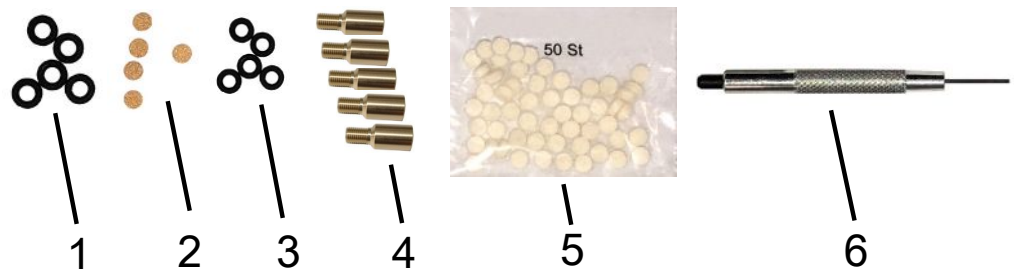
### 6.1 Nettoyer l'instrument

La conduite de reniflage (y compris le boîtier d'interface, la poignée et la pointe du renifleur) est principalement composée de plastique.

- 1 Assurez-vous que la connexion à la ligne de reniflage du détecteur de fuite est déconnectée.
- 2 Essuyez la conduite de reniflage avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez que très peu d'eau pour l'humidification. Évitez tout détergent contenant de l'alcool, de la graisse ou de l'huile.

### 6.2 Maintenance de l'embout du renifleur

Jeu fourni



1	Joints toriques (5x)	4	Filtres capillaires de rechange en laiton (5x)
2	Filtres en fritté (filtre poral en bronze (5x))	5	Filtres en coton (50x)
3	Petits joints toriques (5x)	6	Outil à pointe d'aiguille

Remplacer le filtre en coton dans l'embout du renifleur



- ✓ Les filtres en coton dans l'embout du renifleur sont encrassés (filtre capillaire en laiton).
- ✓ Le filtre capillaire reste en place.

- 1 Retirez avec précaution par l'avant les deux petites billes en coton à l'aide de l'extrémité pointue de l'outil à pointe d'aiguille.

**Remarque :** le filtre métallique se trouvant à l'arrière est sans entretien et ne

doit pas être endommagé par l'outil à pointe d'aiguille ou déplacé de sa position. Cela nuirait à l'efficacité du filtre métallique. Pour la position du filtre métallique, voir également "SL3000EX [► 9]".

- 2 Insérez deux filtres propres en coton dans le filtre capillaire à l'aide de l'extrémité émoussée de l'outil à pointe d'aiguille.

### Remplacement du filtre capillaire en cas d'embout de renifleur souple



1 Petit joint torique

2 Filtre capillaire en laiton

- ✓ S'il est endommagé, le filtre capillaire en laiton doit être remplacé par un filtre du même matériau. L'utilisation d'un filtre capillaire en plastique n'est pas autorisée.

- 1 Dévissez le filtre capillaire.
- 2 Prenez le filtre capillaire en laiton neuf et placez un joint torique intact sur le filet pour assurer l'étanchéité. Les filtres requis sont déjà montés dans le filtre capillaire.
- 3 Vissez à la main le filtre capillaire neuf sur l'embout du renifleur.

### AVIS

Après chaque remplacement du filtre capillaire, effectuez un contrôle de résistance de déviation "Contrôle de la liaison entre filtre capillaire et terre [► 18]".

### Remplacement du filtre capillaire en cas d'embout de renifleur rigide



- ✓ S'il est endommagé, le filtre capillaire en laiton doit être remplacé par un filtre du même matériau. L'utilisation d'un filtre capillaire en plastique n'est pas autorisée.

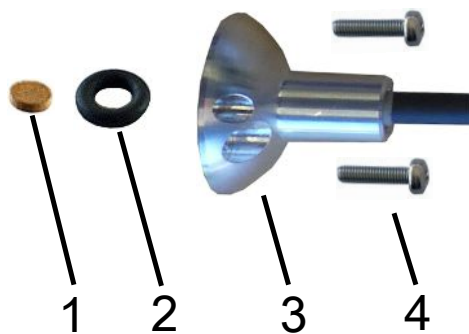
- 1 Dévissez le filtre capillaire.
- 2 Vissez à la main un filtre capillaire en laiton neuf sur l'embout du renifleur. Les filtres requis sont déjà montés dans le filtre capillaire. Il n'est pas nécessaire d'utiliser un joint torique pour assurer l'étanchéité.

### AVIS

Après chaque remplacement du filtre capillaire, effectuez un contrôle de résistance de déviation "Contrôle de la liaison entre filtre capillaire et terre [► 18]".



**Contrôler / remplacer  
le filtre en fritté et le  
joint torique**



1	Filtre en fritté (filtre poral en bronze)	3	Adaptateur de raccordement
2	Joint torique	4	Vis de fixation (2x)

- ✓ Le détecteur de fuite est mis hors tension et le cordon du renifleur est retiré.
- ✓ Le tube du renifleur est démonté de la poignée du renifleur.
  - 1 Desserrez les deux vis de fixation.
  - 2 Retirez le joint torique et le filtre en fritté.
  - 3 Contrôlez visuellement le filtre en fritté et le joint torique afin de vérifier qu'ils ne sont ni encrassés, ni endommagés.
    - ⇒ Si vous constatez la présence de dommages ou de salissures, remplacez le joint torique ainsi que le filtre en fritté.
  - 4 Remettez en place le joint torique ainsi que le filtre en fritté dans l'embout du renifleur.
  - 5 Revissez le tube du renifleur sur la poignée du renifleur.
    - ⇒ Le cordon du renifleur est à nouveau prêt à fonctionner.

## AVIS

Après chaque remplacement du filtre en fritté, effectuez un contrôle de résistance de déviation "Contrôle de la liaison entre filtre capillaire et terre [► 18]".

## 6.3 Contrôle de la liaison entre filtre capillaire et terre

### DANGER

#### Risque de déflagration ou d'explosion

En cas de mauvaise déviation entre l'embout du filtre et le boîtier d'interface, une formation d'étincelles peut provoquer une déflagration ou une explosion.

- ▶ Contrôlez la résistance de déviation à chaque remplacement de l'embout du filtre.
- ▶ Pour garantir la protection EX, la résistance de déviation doit être  $< 50$  ohms.
- ▶ Si vous faites appel aux collaborateurs du service après-vente INFICON, envoyez-leur le cordon du renifleur ainsi que le boîtier d'interface.



Fig. 3: Contrôle de la liaison entre filtre capillaire et terre

## 6.4 Plan de maintenance SL3000EX

Opération de maintenance requise	Module	Matériau	Réf. :	Heures de fonctionnement			Niveau de réparation
				2000	5000	10000	
Contrôle du filtre en fritté, remplacement au besoin	Embout du renifleur	Filtre en fritté + joint torique (5 unités)	20003500	X			I
Avertissement W35 - « Débit trop faible », remplacement du filtre	Embout du renifleur	Disque de feutre pour filtre capillaire (50 unités)	200001116	Selon l'environnement			I
Contrôle du filtre capillaire, remplacement au besoin	Embout du renifleur	File capillaire (plastique)	20003501			X	I
Poignée de renifleur à revêtement caoutchouc, remplacement au besoin	Poignée du renifleur	Poignée du renifleur, à revêtement caoutchouc (EX)	581-200		Selon les sollicitations		III
Protection EX	Boîtier EX	Arrête-flamme	200010894		3 ans/ou après incident EX		III
Diode Zener	Boîtier EX	Diode Zener	200010895		3 ans/ou après défaillance de fusible		III

Niveau de réparation I : client

Niveau de réparation II : client avec formation technique par INFICON

Niveau de réparation III : ingénieur SAV INFICON

## 7 Mise hors service



### **AVERTISSEMENT**

#### **Danger dû aux substances toxiques**

Les instruments contaminés peuvent être dangereux pour la santé. La déclaration de contamination est destinée à protéger toutes les personnes entrant en contact avec l'instrument.

► Remplissez en intégralité la déclaration de contamination.

- 1** Avant de nous retourner l'appareil, veuillez prendre contact avec nos services et nous transmettre une déclaration de contamination intégralement remplie.  
⇒ Vous recevrez alors un numéro de colis de retour et l'adresse d'expédition.
- 2** Utilisez l'emballage d'origine pour le retour.
- 3** Avant d'expédier l'instrument, veuillez joindre un exemplaire de la déclaration de contamination remplie. Voir ci-dessous.

# 7.1 Déclaration de contamination

## Declaration of Contamination

The service, repair, and/or disposal of vacuum equipment and components will only be carried out if a correctly completed declaration has been submitted. Non-completion will result in delay.  
 This declaration may only be completed (in block letters) and signed by authorized and qualified staff.

**1 Description of product**

Type \_\_\_\_\_

Article Number \_\_\_\_\_

Serial Number \_\_\_\_\_

**2 Reason for return**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**3 Operating fluid(s) used (Must be drained before shipping.)**

\_\_\_\_\_

**4 Process related contamination of product:**

toxic	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	<p>2) Products thus contaminated will not be accepted without written evidence of decontamination!</p>
caustic	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	
biological hazard	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
explosive	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
radioactive	no <input type="checkbox"/>	yes <input type="checkbox"/> 2)	
other harmful substances	no <input type="checkbox"/> 1)	yes <input type="checkbox"/>	

The product is free of any substances which are damaging to health  
 yes

1) or not containing any amount of hazardous residues that exceed the permissible exposure limits

**5 Harmful substances, gases and/or by-products**

Please list all substances, gases, and by-products which the product may have come into contact with:

Trade/product name	Chemical name (or symbol)	Precautions associated with substance	Action if human contact

**6 Legally binding declaration:**

I/we hereby declare that the information on this form is complete and accurate and that I/we will assume any further costs that may arise. The contaminated product will be dispatched in accordance with the applicable regulations.

Organization/company \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Post code, place \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Date and legally binding signature \_\_\_\_\_ Company stamp \_\_\_\_\_

Copies:  
 Original for addressee - 1 copy for accompanying documents - 1 copy for file of sender

## 8 Annexe

### 8.1 Accessoires et pièces de rechange

<b>Embouts de renifleur SL3000EX</b>	
FT385EX, longueur de 385 mm, souple	521-041
FT600EX, longueur de 600 mm, souple	521-040
FT120EX, longueur de 120 mm, souple	521-042
ST120EX, longueur de 120 mm, rigide	521-043
<b>Cordon de renifleur SL3000EX</b>	
SL3000EX de 5 m, avec embout de renifleur souple de 385 mm	525-009
SL3000EX de 10 m, avec embout de renifleur souple de 600 mm	525-008
<b>Accessoires</b>	
Pointe de protection contre l'eau Protec / Ecotecll	12246

## 8.2 Déclaration de conformité CE



### EU Declaration of Conformity

We – INFICON GmbH - herewith declare that the products defined below meet the basic requirements regarding safety and health and relevant provisions of the relevant EU Directives by design, type and the versions which are brought into circulation by us. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of INFICON GmbH.

In case of any products changes made without our approval, this declaration will be void.

Designation of the product:

**Sniffer line**

Models: **SL3000EX**



II 3G Ex ic IIB T6 Gc for sniffer line  
II (3)G [Ex ic Gc] IIB for interface box

Catalogue numbers:

**525-008**  
**525-009**

Cologne, December 1<sup>st</sup>, 2023

p.p.  
Dr. H. Bruhns, Vice President LDT

The products meet the requirements of the following Directives:

- **Directive 2014/34/EU (ATEX)**
- **Directive 2014/30/EU (EMC)**
- **Directive 2011/65/EU (RoHS)**

Applied harmonized standards:

- **EN 61326-1:2013**  
**Class A according to EN 55011**
- **EN IEC 60079-0:2018**
- **EN 60079-11 :2012**
- **EN IEC 63000:2018**

Cologne, December 1<sup>st</sup>, 2023

pro  
W. Schneider, Research and Development

**INFICON GmbH**  
Bonner Strasse 498  
D-50968 Cologne  
Tel.: +49 (0)221 56788-0  
Fax: +49 (0)221 56788-90  
www.inficon.com  
E-mail: leakdetection@inficon.com



Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.  
The trademarks mentioned in this document are held by the companies that produce them.